



Ouvrage conçu et mis en page par Benoît ROUX (URCA - CIRLEP-EA4299)
Conception graphique de la couverture : Christel SAJAS
LeKri-Design www.lekri-design.com

ÉPURE – Éditions et presses universitaires de Reims
Bibliothèque Robert de Sorbon
Avenue François-Mauriac
CS40019
51 726 Reims Cedex
www.univ-reims.fr/EPURE/

ISBN 978-2-915271-81-2

Diffusion FMSH – 18-20, rue Robert Schuman
94 220 Charenton-le-Pont

Sens, formes, langage

Contributions en l'honneur de Pierre Frath

Études réunies par

René Daval, Emilia Hilgert,
Thomas Nicklas, Daniel Thomières

Université de Reims Champagne-Ardenne
2014



Table des matières

AVIS AU LECTEUR par Thomas NICKLAS.....	7
DES MOTS POUR COMMENCER par Pierre FRATH.....	9
BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE DE PIERRE FRATH.....	19
<i>Histoire, philosophie, littérature et civilisation</i>	25
René DAVAL, La signification des recherches philosophiques de Pierre Frath.....	27
Jocelyn DUNPHY-BLOMFIELD, Proust's <i>À la recherche du temps perdu</i> in Paul Ricœur's philosophy of language and Pierre Frath's anthropological linguistics.....	39
Marie-Madeleine GLADIEU, L'Amazonie dans le roman sud- américain : de <i>Cumandá</i> à <i>El sueño del Celta</i>	59
Helga MEISE, Punkt, Punkt, Strich – Typographische Textmerkmale in den Vorreden der ersten deutschsprachigen Romane von Frauen (Sophie von La Roche und Maria Anna Sager).....	71
Thomas NICKLAS, « <i>Then came the Zabern affair</i> ». Le terme <i>Zabernism</i> ou la sémiologie d'un événement.....	87
Daniel THOMIÈRES, Comment faire et défaire un homme avec des mots ? « <i>He was a man</i> » dans <i>The Red Badge of Courage</i> de Stephen Crane.....	101
<i>Linguistique</i>	129
Christian BASSAC, Référence, internalisme et jeux.....	131
Christopher GLEDHILL, From unusual word order to phraseological pattern: the case of <i>Predicator + Adjunct + Complement</i> in English.....	151

Albert HAMM, Éléments pour une pragmatique des mots croisés	179
Emilia HILGERT, Noms propres : prédicat de dénomination et traductibilité sont-ils inconciliables ?	201
Georges KLEIBER, Proverbes, catégories et faits : que dénomment les proverbes ?	223
Jean-Rémi LAPAIRE, Grammaire et corporéité : des marqueurs abstraits aux formes incarnées.....	247
Julien LONGHI, L'usage de la dénomination, la dénomination par l'usage.....	269
Silvia PALMA & Julia SOUKHOROUKOVA, Tours et détours de la comparative proverbiale du type <i>s'ennuyer comme un rat mort</i> . Étude comparative en français, espagnol et russe.....	283
Aude REBOTIER, De la simultanéité à la restriction : l'évolution actuelle d' <i>en même temps</i>	307
Irina THOMIÈRES-KOKOCHKINA, La petite grammaire des sons : les prédicats russes et leurs verbes supports	331
 <i>Didactique des langues</i>	343
Catherine BRÉGEAUT, La compréhension à l'école maternelle : référence et représentation mentale	345
Filomena CAPUCHO, <i>Intermar</i> ou les nouveaux défis de l'intercompréhension	357
Evelyne CAUVIN, Plaidoyer pour une politique linguistique LANSAD intégrant la phonologie anglaise.....	371
Nicole POTEAUX, Les Centres de ressources de langues : quel devenir ?.....	403
Anthony STENTON, The siren call of new technology for the learning and teaching of L2 pronunciation: implications from a Francophone perspective	417
Michèle VALENTIN FOUCARD, Conceptions du langage et didactique des langues-cultures.....	435
 Les auteurs	459